

## **Normas de conducta de la administración pública internacional<sup>1</sup>**

8. Para que se mantenga la imparcialidad de la administración pública internacional, los funcionarios públicos internacionales deben ser independientes de toda autoridad ajena a su organización y su conducta debe reflejar esa independencia. De conformidad con el juramento prestado al ocupar el cargo, no deben pedir ni aceptar instrucciones de ningún gobierno, persona ni entidad externa a la organización. Jamás se hará suficiente hincapié en el hecho de que los funcionarios públicos internacionales no representan, en sentido alguno, a gobiernos ni otras entidades, ni defienden sus políticas. Lo mismo cabe decir de las personas adscritas por gobiernos y de aquellas cuyos servicios se hayan facilitado a otras entidades. Los funcionarios públicos internacionales deben ser siempre conscientes de que, por medio de su adhesión a la Carta de las Naciones Unidas y a los instrumentos correspondientes de cada organización, los Estados miembros y sus representantes se han comprometido a respetar esa independencia.

9. La imparcialidad implica tolerancia y circunspección, en particular en relación con las convicciones políticas o religiosas. Si bien sus opiniones personales son inviolables, los funcionarios públicos internacionales no disfrutan de la libertad que tienen los particulares para “tomar partido” o expresar públicamente sus convicciones sobre cuestiones controvertidas, ya sea a título individual o como parte de un grupo, por cualquier medio que sea. Esto puede querer decir que, en ciertas situaciones, las opiniones personales solo deberán expresarse con tacto y discreción.

10. Ello no significa que los funcionarios públicos internacionales tengan que renunciar a sus opiniones políticas personales ni a los puntos de vista nacionales. No obstante, sí quiere decir que en todo momento deben mantener una mentalidad internacional amplia y demostrar comprensión respecto de la comunidad internacional en su conjunto.

11. La independencia de la administración pública internacional no contradice ni desvirtúa el hecho de que sean los Estados miembros los que colectivamente integren la organización (en algunos casos con otros componentes). La conducta que favorece las buenas relaciones con los Estados miembros y fomenta su confianza en la secretaría fortalece a la organización y redundará en interés de esta.

12. Los funcionarios públicos internacionales responsables de proyectos en países o regiones determinados pueden tener que prestar especial atención al mantenimiento de su independencia. En ocasiones pueden recibir instrucciones del país anfitrión, pero ello no debe poner en peligro su independencia. Si en un momento dado consideran que esas

---

<sup>1</sup> <http://icsc.un.org/resources/pdfs/general/standardsS.pdf>  
<http://www.un.org/en/ethics/activities.shtml>

instrucciones representan una amenaza para su independencia, deben consultar con sus supervisores.

48. Habida cuenta de la independencia e imparcialidad que deben demostrar, los funcionarios públicos internacionales, si bien conservan el derecho de voto, no deben participar en actividades políticas como optar a un cargo político local o nacional u ocuparlo. No obstante, ello no impide que participen en actividades comunitarias o cívicas locales, a condición de que esa participación sea compatible con el juramento prestado al ingresar en el sistema de las Naciones Unidas. Los funcionarios públicos internacionales deben ejercer discreción en su apoyo a un partido o campaña política y no deben aceptar ni solicitar fondos, escribir artículos, hacer discursos públicos o formular declaraciones a la prensa. En estas situaciones es necesario demostrar buen juicio y, en caso de duda, el asunto debe remitirse al jefe ejecutivo.

49. Puesto que la afiliación a un partido político tiene una significación distinta según el país de que se trate, resulta difícil formular normas aplicables a todos los casos. En general, los funcionarios públicos internacionales pueden ser miembros de un partido político siempre que sus opiniones y las obligaciones que imponga a sus miembros sean compatibles con el juramento prestado al ingresar en el sistema de las Naciones Unidas.

---

## **Standards of Conduct for the International Civil Service<sup>2</sup>**

8. If the impartiality of the international civil service is to be maintained, international civil servants must remain independent of any authority outside their organization; their conduct must reflect that independence. In keeping with their oath of office, they should not seek nor should they accept instructions from any Government, person or entity external to the organization. It cannot be too strongly stressed that international civil servants are not, in any sense, representatives of Governments or other entities, nor are they proponents of their policies. This applies equally to those on secondment from Governments and to those whose services have been made available from elsewhere. International civil servants should be constantly aware that, through their allegiance to the Charter and the corresponding instruments of each organization, member States and their representatives are committed to respect their independent status.

9. Impartiality implies tolerance and restraint, particularly in dealing with political or religious convictions. While their personal views remain inviolate, international civil servants do not have the freedom of private persons to take sides or to express their convictions publicly on controversial matters, either individually or as members of a group, irrespective of the medium used. This can mean that, in certain situations, personal views should be expressed only with tact and discretion.

---

<sup>2</sup> <http://icsc.un.org/resources/pdfs/general/standardsE.pdf>  
<http://www.un.org/en/ethics/activities.shtml>

10. This does not mean that international civil servants have to give up their personal political views or national perspectives. It does mean, however, that they must at all times maintain a broad international outlook and an understanding of the international community as a whole.

11. The independence of the international civil service does not conflict with, or obscure, the fact that it is the member States that collectively make up — in some cases with other constituents — the organization. Conduct that furthers good relations with individual member States and that contributes to their trust and confidence in the organizations' secretariat strengthens the organizations and promotes their interest.

12. International civil servants who are responsible for projects in particular countries or regions may be called upon to exercise special care in maintaining their independence. At times they might receive instructions from the host country but this should not compromise their independence. If at any time they consider that such instructions threaten their independence, they must consult their supervisors.

48. In view of the independence and impartiality that they must maintain, international civil servants, while retaining the right to vote, should not participate in political activities, such as standing for or holding local or national political office. This does not, however, preclude participation in local community or civic activities, provided that such participation is consistent with the oath of service in the United Nations system. It is necessary for international civil servants to exercise discretion in their support for a political party or campaign, and they should not accept or solicit funds, write articles or make public speeches or statements to the press. These cases require the exercise of judgement and, in case of doubt, should be referred to the executive head.

49. The significance of membership in a political party varies from country to country and it is difficult to formulate standards that will apply in all cases. In general, international civil servants may be members of a political party, provided its prevailing views and the obligations imposed on its members are consistent with the oath of service in the United Nations system.